



Република Србија
МИНИСТЕРСТВО ЗА ПРАВДА



Република Македонија
МИНИСТЕРСТВО ЗА ПРАВДА

ПРОТОКОЛ ЗА СОРАБОТКА

помеѓу

Министерството за правда на Република Србија

и

Министерството за правда на Република Македонија

Скопје, 29 септември 2004 година

Министерството за правда на Република Србија и Министерството за правда на Република Македонија, во натамошниот текст “страни потписнички”,

- верувајќи во важноста на меѓународната соработка на државите, како и изразената потреба за усогласување на домашните прописи со меѓународните и европските стандарди,
- имајќи ги предвид околностите во кои во текот на низа години постоела компатибилноста на правните системи на двете држави,
- посакувајќи со унапредување на односите на двете министерства да дадат придонес за подобрување на регионалната соработка,
- потврдувајќи ја својата решеност на конструктивен и конкретен начин да придонесат кон унапредување на процесите на европските интеграции, како и на развојот на билатералните односи,
- со намера да ја продолжат и прошират досегашната соработка,

се согласија за следното:

Член 1

Цели

Страните потписнички ќе соработуваат во работите од својата надлежност, што вклучува сеопфатна и целисходна размена на искуствата и праксата заради остварување на следните цели:

- а) Хармонизација на прописите со меѓународните и европските стандарди,
- б) Модернизација на правосудниот систем,
- в) Усовршување и обука на вработените во Министерствата за правда,
- г) Соработка во областа на извршувањето на заводските санкции, односно, на санкциите,
- д) Меѓународна правна помош во граѓански и кривични работи.

Страните потписнички се согласни во меѓусебната соработка да ги остваруваат политиката и правците на европските интеграции.

Член 2

Соработка во областа на хармонизацијата на прописите

Страните потписнички, со цел придружување кон Европската унија, ќе соработуваат и разменуваат искуства во врска со хармонизацијата на прописите со меѓународните и европските стандарди, вклучувајќи ја и меѓусебната размена на прописите од своите надлежности.

Член 3

Соработка во областа на модернизацијата на правосудството

Страните потписнички ќе соработуваат во модернизацијата на сите сегменти на правосудниот систем, преку имплементација на принципите коишто го зајакнуваат ефикасното, независното и самостојното судство.

Член 4

Соработка во областа на усовршувањето и обуката на вработените во Министерствата за правда

Страните потписнички й даваат посебно значење на размената на искуствата со цел за што поквалитетно усовршување и стручна обука на вработените во Министерствата за правда.

Член 5

Соработка во областа на реформата на системите за извршување на санкциите

Управата за извршување на заводски санкции на Министерството за правда на Република Србија и Управата за извршување на санкции на Министерството за правда на Република Македонија ќе ја реализираат соработката во областа на реформата и модернизацијата на системите за извршување на санкциите во согласност со меѓународните и европските стандарди.

Член 6

Соработка во борбата против организираниот криминал, тероризмот, трговијата со луѓе, перењето пари, корупцијата и другите кривични дела со зголемен степен на општествена опасност

Страните потписнички ги поддржуваат сите регионални иницијативи во Југоисточна Европа кои ја имаат за цел борбата против организираниот криминал, трговијата со луѓе, перењето пари, корупцијата, тероризмот и другите кривични дела со зголемен степен на општествена опасност.

Член 7

Измени и дополнувања

Страните потписнички можат да го менуваат и дополнуваат овој протокол врз основа на взаемна согласност, во писмена форма.

Член 8

Влегување во сила

Овој протокол стапува на сила веднаш со потпишувањето.

Овој протокол се потпишува на неопределено време.

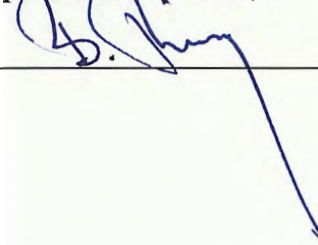
Секоја страна потписничка може да го раскине Протоколот со писмено известување до другата страна потписничка. По истекот на рокот од три месеци од денот на приемот на писменото известување за раскинување на Протоколот, Протоколот престанува да важи.

Овој Протокол е составен на српски, македонски и англиски јазик, на секој јазик во по два оригинални примероци, при што сите текстови подеднакво се веродостојни. Во случај на разлика во толкувањето ќе важи англискиот текст.

Овој Протокол е потпишан во Скопје, на 29 септември 2004 година.

**ЗА МИНИСТЕРСТВОТО ЗА ПРАВДА НА
РЕПУБЛИКА СРБИЈА**

**ЗАМЕНИК МИНИСТЕР ЗА ПРАВДА,
Бранислав БЈЕЛИЦА**



**ЗА МИНИСТЕРСТВОТО ЗА ПРАВДА НА
РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА**

**ЗАМЕНИК МИНИСТЕР ЗА ПРАВДА,
Тања АЛТАНЦИЕВА**

